



erakusketa exposición

Eibarko emakumeen aztarnak
Huellas de las mujeres eibarresas

jaiak fiestas

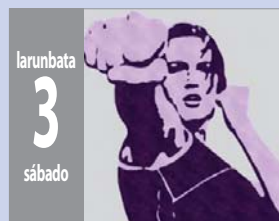
Sanandresak 2018

zinea cine

“ASIER ERRASTI” film laburren jaialdia
Festival de cortometrajes “ASIER ERRASTI”

AZAROAK 2018 NOVIEMBRE

eguna dia	orr. pag.
2 EXPOSICIÓN DE ACUARELAS Untzagako jubilatuen etxea	20
3 TALLER DE AUTODEFENSA FEMINISTA tailerra	17
5 "ASIER ERRASTI" 19. FILM LABURREN JAIALDIA irudia imagen	13
TALLER BÁSICO DE MÓVILES Untzagako jubilatuen etxea	21
6 IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN liburutegia biblioteca	16
7 GIPUZKOA NATURALDIA proiektzioa proyección	19
8 MICROFÍSICA SEXISTA DEL PODER liburu aurkezpena presentación de libro .	17
9 EL REY MUERE antzerkia teatro	6
CINE FÓRUM Pagatxa	21
10 FESTA DO MAGOSTO jaiak fiestas	14
11 JAWBONE musika música	9
12 VÍDEO FÓRUM Pagatxa	21
GAZTAINERRE jaiak fiestas	14
14 GURASOAK MARTXAN hitzaldia charla	19
ENCUENTROS DE TEATRO Centro Social Untzaga	21
15 ¿NOS ENREDAMOS VIVIENDO EN LAS REDES SOCIALES? hitzaldia charla	17
ENCUENTROS DE TEATRO Centro Social Untzaga	21
17 DOAKO VISITA GIDATUA VISITA GUIADA GRATUITA museoa museo	11
ROBOTIKA tailerra taller	19
18 BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA kontzertua concierto	10
SANANDRESAK 2018 EIBARREN jaiak fiestas	14-15
20 SANANDRESAK 2018 EIBARREN jaiak fiestas	14-15
GURASOAK MARTXAN hitzaldia charla	19



larunbata
3
sábado
TALLER DE AUTODEFENSA FEMINISTA
tailerra



astelehena
5
lunes
"ASIER ERRASTI" 19. FILM LABURREN JAIALDIA
irudia - imagen



asteartea
6
martes
IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
liburutegia - biblioteca



ostirala
9
viernes
EL REY MUERE
antzerkia - teatro



ostirala
9
viernes
CINE FÓRUM
Pagatxa



larunbata
10
sábado
FESTA DO MAGOSTO
jaiak - fiestas



astelehena
12
lunes
VÍDEO FÓRUM
Pagatxa



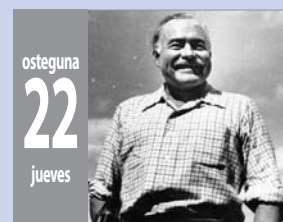
larunbata
17
sábado
DOAKO BISITA GIDATUA VISITA GUIADA GRATUITA
museoa - museo



larunbata
17
sábado
ROBOTIKA
tailerra - taller



asteazkena
21
miércoles
MARIPOSAS EN EL HIERRO
proiektzioa - proyección



osteguna
22
jueves
HEMINGWAY TRAVELER
aurkezpena - presentación



osteguna
22
jueves
BELDUR BARIK
bideo emanaldia - video



larunbata
24
sábado
GIRAFFE
antzerkia - teatro



larunbata
24
sábado
BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
kalejira - serenata



igandea
25
domingo
EXFIBAR
erakusketa - exposición



ERKIN HARIXA MOTEN
liburuetegia - biblioteca



GIPUZKOA NATURALDIA
proiektzioak - proyección



MICROFÍSICA SEXISTA DEL PODER
liburu aurkezpena - presentación libro



10 MAGOSTO
jaiak - fiestas



JAWBONE
musika - música



GAZTAINERRE
jaiak - fiestas



BOTIKA
errara - taller



BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARIAK
kontzertua - concierto



JUAN BAUTISTA GISASOLA MUSIKA ESKOLA
kalejira - pasacalles



ERIK JAIALDIA
proyección de vídeos



DAVID GUAPO
antzerkia - teatro



SOLASALDIA / CHARLA RECITAL
liburutegia - biblioteca



ERBAR 2018
liburuetegia - exposición



DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA
kontzentrazioa - concentración



SANANDRESAK 2018 EIBARREN
jaiak - fiestas

eguna
dia

orr.
pag.

CAFÉ TERTULIA

Pagatxa 21

21 JUAN BAUTISTA GISASOLA MUSIKA ESKOLA
kalejira pasacalle 10
MARIPOSAS EN EL HIERRO
proiektzioa proyección 17

22 HEMINGWAY TRAVELER
aurkezpena presentación 11
BELDUR BARIK JAIALDIA
bideo emanaldia proyección de vídeos ... 17

23 #QUENONOSFRUNJANLAFIESTA II
antzerkia teatro 7
SOLASALDIA / CHARLA RECITAL
liburutegia biblioteca 16
KARAOKEA
ludoteka ludoteca 19
EIBARKO KANTUZALEAK
irteera salida 20

24 GIRAFFE
antzerkia teatro 8
BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
kalejira serenata 10
DEBABARRENEKO ORFEOIA / CORALIA ARTIS
kontzertua concierto 10
SANANDRESAK 2018 EIBARREN
jaiak fiestas 14-15
LASERGUNERA IRTEERA
Indianokua gaztelekua 19
HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES
Centro Social Untzaga 21

25 EXFIBAR 2018
erakusketa exposición 4
BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
kontzertua concierto 10
SANANDRESAK 2018 EIBARREN
jaiak fiestas 14-15
DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA
HACIA LAS MUJERES
kontzentrazioa concentración 17

28 GURASOAK MARTXAN
hitzaldia charla 19

29 SANANDRESAK 2018 EIBARREN
jaiak fiestas 14-15

30 SANANDRESAK 2018 EIBARREN
jaiak fiestas 14-15

EXFIBAR 2018

XLIX. Seilu erakusketa *XLIX Exposición filatélica*
 azaroak 25 *noviembre* - abenduak 2 *diciembre* **PORTALEA**



Zigilu-marka EIBARKO UDAL ARTXIBOAri eskainita
 Zigilu-marka eta zigilu pertsonalizatua

Matasello dedicado al ARCHIVO MUNICIPAL DE EIBAR
 Matasello y sello personalizado

Zigilu ordutegia *Horario del matasello*
 azaroak 25 *noviembre*
 11:00 - 14:00



Arrate Filatelia Elkarteak aurten ere, eta 49 dira dagoeneko, la Exfibar erakusketa antolatzen du. Aurten erakusketa **Eibarko Udal Artxibategiari** dago eskainita, udal-antolakuntzaren bizitza berari paraleloki lotutakoari, azken honek beharrezkoa zuelako bere askotariko aktibitateak idatzirik jasota egotea testigantza eta informazio moduan erabiltzeko. Bere funtzioa Eibarko Udalak sortutako dokumentazioa bildu, gorde, antolatu eta zabaltzea besterik ez da izan, horrela herritarren zerbitzura ipintzeko hauen informazio, ikerketa eta administrazio-gaien ebazpenerako eta, aldi berean, udal-zerbitzu berberak ere erabili ditzaten euren funtzioetako garapenean.

La **Asociación Filatélica Arrate** organiza un año más, y ya van 49, la exposición Exfibar. Este año la muestra está dedicada al **Archivo Municipal de Eibar**, cuya historia corre paralela a la propia existencia de la organización municipal, pues ésta necesitaba conservar constancia escrita de sus numerosas actividades para servir de testimonio e información. Su función no ha sido otra que la de reunir, conservar, organizar y difundir la documentación generada por el Ayuntamiento de Eibar con el fin de ponerla a disposición de los ciudadanos para su información, el estudio y la resolución de asuntos administrativos, así como para su uso por los propios servicios municipales en el desarrollo de sus funciones.

ordutegi berezia

astelehena - ostirala
 larunbata, igandea

18:00 - 20:00

12:00 - 14:00 18:00 - 20:00

azaroaren 30ean itxita 30 de noviembre cerrado

horario especial

lunes - viernes
 sábado, domingo

antolatzailea **Asociación Filatélica Arrate** organiza

INDALECIO OJANGUREN XXXI. ARGAZKI LEHIAKETA XXXI CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

azaroak 18ra arte hasta el 18 de noviembre PORTALEA

Saritutako argazkien erakusketa eta azken edizioko parte-hartzaileen selekzioa. Guztira 46 parte-hartzaile izan ditu lehiaketa honek. 12 lan Eibartik heldu dira, 19 Euskal Herriko beste herrietatik eta beste 15 estatu osotik.

Exposición de las fotografías premiadas y una selección de las participantes en esta edición. Un total de 46 participantes han tomado parte en este concurso. 12 trabajos han llegado desde Eibar, 19 del resto de Euskal Herria y 15 procedentes del resto del Estado.



IMAGINANDO - "Lección 1, 2, 3" - Andrés Indurain



"Bodegón 3"
Juan Antonio
Palacios



"Degas in Decay, 3"
Aitor Arana



"La armonía de los cuerpos en el espacio, 3"
Jesús María García Nieto

"INDALECIO OJANGUREN" OHOREZKO SARIA ARGAZKI BILDUMA ONENARI

Premio de Honor "Indalecio Ojanguren" a la Mejor Colección

Andrés Indurain Gutiérrez - Irún

"INDALEZIO OJANGUREN" SARIAK Premios "Indalecio Ojanguren"

Juan Antonio Palacios - Eibar

José López Giménez - Sax - Alicante

Juan Miguel Cervera Merlo - Mijas - Málaga

Oscar Gascón Marañón - Irún

EUSKAL HERRI MAILAKO "INDALECIO OJANGUREN" SARIAK

Premios Vascos "Indalecio Ojanguren"

1º. Aitor Arana Arruti - Gernika

2º. Carlos Romero Bilbao - Ondarroa

3º. Oskar Manso Navas - Vitoria-Gasteiz

HERRI MAILAKO "INDALECIO OJANGUREN" SARIAK

Premios Locales "Indalecio Ojanguren"

1º. Jesús María García Nieto

2º. Markel Ruiz Aranzeta

3º. Pedro Arriola Arrizabalaga

EL REY MUERE

SARABELA TEATRO

azaroak 9 noviembre 20:30 12 € 8,5 € COLISEOAREN LAGUNA teatro COLISEO antzokia

Antzezleak / Intérpretes

Fernando Dacosta
 Sabela Gago
 Fina Calleja
 Nate Borrajo
 Alfonso Míguez

Zuzendaritza / Dirección

Ana Vallés



Parranda gau baten ondoren, Berenger I.a errege harroputza bere neurrira egindako mundu baten sortzailea izango da eszenan. Aretoan sartzerakoan entzuten diren jai-soinuak desagertuta, **denborazkanpoko zela uste zuen erdipurdiko erreinuaren erregeak hil egingo dela jakingo du**. Ez du sinistu nahi. Amesgaiztoa dela uste du eta zalantzan jartzen du une hori gertu dagoenik; eta aginduak ematen jarraitzen du, guztia kontrolatzen duen harrokeriarekin. Bere bizitzaren azken uneetan Margarita bere lehen emaztearekin eta bere sendagilearekin dago, eta hauek **bere bizitzaren azkenetan dagoela onartu dezan lortzeko ahalegina egiten dute**. Bitartean, bere bigarren emazteak, Maria erreginak, errealitate hori ezkututzen saiatzen da eta bere agonia leuntzen.

Sarabela konpainiarentzat antzerkia egitea bizitzeko ezinbestekoa izateaz gain, esploratzaile talde baten saihetsezinezko pasioa ere bada. 1980an sortua elkarte independente moduan eta 1990etik konpainia profesionala izanik, **Sarabelak ia beti intentsitate handiko emozioekin egiten du lan**, taulatik paperera edo formato elektronikora eramateko erraztasun gutxi dutenekin. Bere helburuak antzerki ona, bizia, arriskatua, garaikidea eta koherentea egitea dira; zorroztasuna, erantzukizuna eta erresistentziaz baliatuz. Etengabe zuzenduz, berri-zeko hobetuz.

Después de una noche de juerga, el fatuo rey Berenguer I, que creó un mundo a su medida, aparece en escena. Los sonidos de la fiesta que se oyen al entrar en la sala desaparecen, y el monarca de un reino de pacotilla, que se creía atemporal, recibe la noticia de que va a morir. No quiere creerlo. Piensa que es una pesadilla y duda de que ese momento esté cerca, por lo que no deja de dar órdenes con la soberbia de aquel que piensa que controla todo. Asiste así a los últimos momentos de su vida junto a su primera mujer, Margarita, y su médico, que intentan conseguir que el rey acepte que está en el final de su vida. Mientras, su segunda mujer, la reina María, intenta ocultarle esta realidad y suavizar su agonía.

Para la compañía Sarabela, hacer teatro es, por una parte, una necesidad vital, y por otra, la pasión inevitable de un grupo de exploradores. Creada como agrupación independiente en 1980 y compañía profesional desde 1990, Sarabela trabaja casi siempre con emociones de alta intensidad, poco fáciles de trasladar de la tabla al papel o al formato electrónico. Sus objetivos, en suma, son hacer buen teatro, un teatro vivo, arriesgado, contemporáneo, coherente; con rigor, autocrítica, responsabilidad, resistencia. Corregir constantemente, mejorar para renovarse.



PLATEA PROGRAMA ESTATAL DE ARTES ESCÉNICAS

#QUENONOSFRUNJANLAFIESTA II

DAVID GUAPO

azaroak 23 **noviembre** 20:30 22 € 15 € COLISEOAREN LAGUNA teatro COLISEO antzokia

David Guapo bakarrizketalari eta gidoilariak **Espainiako umoristen ranking-burua da**. Diziplina anitzeko komikotzat izendatua, bere ikuskizunak talentu erakustaldiak dira: acting-a, inprobisazioa eta musika konbinatuta beti umore, ironia eta etorri onenarekin. **Davidek 10 urte baino gehiago darama zuzenean lan egiten** eta bostetik gora telebista munduan.

2012an bere **#QUENONOSFRUNJANLAFIESTA** bakarrizketen ikuskizuna Espiniako sarituenetakoa bihurtu zen, denboraldiko ikuskizun ustekabea izateraino. Orain David Guapok bere ikuskizun berria aurkezten du, eta berarekin heltzen da Coliseora; hori bai, **bere lehenengo show-aren funtsari eutsita, heldutasun eta garapen teatralagoa erakutsiz**, betiko moduan gaur egungo gaien inguruan, haurtzarotik erlijiora, eta genero eta adinetik haratago bikote eta amodio gaiak ardatz nagusitzat hartuta.

#QUENONOSFRUNJANLAFIESTA II ikuskizunak **hiru denboraldi egin ditu Espainiako aretotik aretorako biran**, arrakasta handia lortuz kritika zein jendearen erantzunaren arloan.

David Guapo, monologuista y guionista, lidera los rankings de humoristas de España. Definido como cómico multidisciplinar, sus espectáculos son un despliegue de talento: acting, improvisación y música combinados siempre con el mejor humor, ironía y desparpajo. **David lleva más de 10 años actuando en directo** y más de 5 en el mundo de la televisión.

En el año 2012 su espectáculo de monólogos **#QUENONOSFRUNJANLAFIESTA** se convirtió en uno de los más laureados del país siendo el espectáculo revelación de la temporada. Ahora, David Guapo presenta su nuevo espectáculo, con el que llega al Coliseo, en el cual **mantiene la esencia de su primer show, mostrando una madurez y un desarrollo más teatral**, centrándose como siempre en temas cotidianos, desde la infancia a la religión, y manteniendo como eje central los temas de pareja y de amor más allá del género y la edad.

El espectáculo **#QUENONOSFRUNJANLAFIESTA II** lleva **tres temporadas de gira por las salas españolas**, cosechando gran éxito tanto de crítica como de asistencia de público.

GIRAFFE

HOP SIGNOR (GRECIA)

azaroak 24 noviembre 17:00 5 € teatro COLISEO antzokia

Gomendatutako adina
 Edad recomendada:
Familiarra, 6 urtetik aurrera
Familiar, a partir de 6 años

Iraupena / Duración
40'

Hizkuntza / Idioma
Hitzik gabe / Sin palabras



Giraffe hitzik gabeko mahai-txotxongilo ikuskizuna da. Ume batek jostailuzko hegazkina erosi nahi du. Zerua maite duen agure batek hegan egin nahi dugoi-goian. Gainera, badago jirafa itxurako itsulapikoa txanponak gordetzeko baino zeozer gehiago izatea nahiko lukeena. **Hiru heroien desioak gurutzen diren istorioan** objektu bakoitzean sortzen den bizitzak emozioak eta sentimenduak transmititzen ditu. Jirafarekin dituzten harremanen bidez, umeak eta agureak **maitatzeko, lagunak izateko eta amesteko duten abileziak elkarlotzen dute.**

Hop Signor Txotxongiloen Antzerkia Evgenia Tsihlia eta Thanos Sioris-ek sortu zuten; antzerkia, hezkuntza, zientzia, artisautza eta giza-zientziako hainbat arlo desberdinetan ikasi eta lan egin ondoren, **txotxongiloan guztiondako baliagarria den adierazpen espazioa aurkitzen dute.** Txotxongiloak, euren poetika eta botere sinbolikoarekin, istorioak partekatzeko bitartekoa bihurtzen dira. Istorio dibertigarriak dira, mugimenduekin, **ikuslea gonbidatzen dutenak bere irudipen eta sentimenduekin istorioa osatzera.**

Hop Signor-ek jaso ditu, bere ibilbidean, **nazioarte mailako errekonozimendu eta sari asko**, ikuskitzuna, zuzendaritza edo txotxongilo diseinu onenari emandako sarrietatik hasi eta partaideek jasotako antzezle onena izateagatik jarraituz.

Giraffe es un espectáculo de marioneta de mesa sin palabras. Un niño quiere comprar un avión de juguete. Un anciano que ama el cielo quiere volar alto. Además, hay una hucha en forma de jirafa a la que le gustaría ser algo más que un guardamonedas. **Los deseos de los tres héroes se entrecruzan en una historia** en la que la vida surge en cada objeto que transmite emociones y sentimientos. A través de sus relaciones con la jirafa, el niño y el anciano **conectan su habilidad para amar, ser amigos, soñar.**

El Teatro de Marionetas Hop Signor fue creado por Evgenia Tsihlia y Thanos Sioris, quienes habiendo estudiado y trabajado en diferentes campos como teatro, educación, ciencia, artesanía y humanidades, **encuentran en la marioneta un espacio de expresión común.** Las marionetas, con su poética y poder simbólico, se convierten en el medio para compartir historias. Son historias divertidas, con movimientos, **historias que invitan al espectador a complementarlas con su propia imaginación y sentimientos.**

Hop Signor ha recibido, a lo largo de su trayectoria, **numerosos reconocimientos y distinciones a nivel internacional**, que van desde premios al mejor espectáculo, la mejor dirección o el mejor diseño de marioneta, a galardones al mejor actor o la mejor actriz para sus integrantes.

Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia TITIRIJAI 2018 Festival internacional de la Marioneta

antolatzaileak

organizan

Eibarko Udala eta UNI Kultur Elkartea, Tolosako Ekinbide Etxearen(TEE) laguntzarekin
Ayuntamiento de Eibar y UNI Kultur Elkartea, en colaboración con el Centro de Iniciativas de Tolosa (CIT)

JAWBONE

Rock-Country-Blues

azaroak 11 *noviembre* 19:30 10 € 7 € COLISEOAREN LAGUNA PORTALEA

Paddy Milner
pianoa, akordeoia, ahotsa
Marcus Bonfanti
gitarra, ahotsa
Rex Horan
baxua, ahotsa
Evan Jenkins
bateria, ahotsa

Jawbone **Paddy Milner, Marcus Bonfanti, Rex Horan eta Evan Jenkins**-ek osatzen dute. Lau musikariz Londresen osatutako taldea da eta euren debutan izan den albuma aurkezten dute. Hegoaldeko "Little Feat" eta The Rolling Stones-en Londreseko blues klasikoaren artean kokatutako estiloari jarraituz, bi kontinenteen arteko **soinuen nahaste berezi eta bakarra** sortzen dute, guztiz eurena dena.

Ahots eta konposizio funtzio garrantzitsuenak bi buruzagiak elkarlanean daramatela, **jatorrizko abestiak eta bertsoak** interpretatzen dituzte, tartean blues, R & B eta New Orleans-ekoak. Bandako kideak Tom Jones, Van Morrison, Robben Ford, Ginger Baker, Dave Gilmore, Jack Bruce, Ronnie Wood, Ten Years After... tankerako maila handiko artistekin egin dute lan.

*Jawbone está integrada por **Paddy Milner, Marcus Bonfanti, Rex Horan y Evan Jenkins**. Una banda de cuatro músicos formada en Londres y presentan el álbum con el que debutan. Con un estilo situado a caballo entre el sureño de "Little Feat" y el clásico blues londinense de The Rolling Stones, crean una **mezcla única de sonidos** de ambos continentes, totalmente suyo.*

*Con sus dos líderes compartiendo las principales funciones vocales y composiciones, interpretan **temas originales y versiones**, que incluyen blues, R & B y New Orleans, entre otros palos. Los miembros de la banda han trabajado con artistas de la talla de Tom Jones, Van Morrison, Robben Ford, Ginger Baker, Dave Gilmore, Jack Bruce, Ronnie Wood, Ten Years After...*



SANTA CECILIA

Banda de Txistularis USARTZA Txistulari Banda

kontzertua

concierto

azaroak 18 *noviembre* 12:30 teatro COLISEO antzokia

Usartza Txistu Taldeak **kontzertu berezia** eskainiko du musikarien patroia den Santa Zezilia eguna ospatzeko. Eibarko Usartzak aurkeztuko dituen piezek ezohiko laguntza izango dute: **pianoa, hari laukotea, soinua eta metal boskotea**. Estilo desberdinak dastatzeko aukera, beraz, tradizio eta modernitatea uztartuz.

La Banda de Txistularis Usartza ofrecerá un **concierto especial** para celebrar el día Santa Cecilia, patrón de los músicos. **Las piezas que interpretará irán acompañadas de piano, el cuarteto de cuerda, acordeón y el quinteto de metal, uniendo tradición y modernidad con estilos musicales diferentes.**



Parte-hartzaileak / *Participantes*

“Usartza” Txistulari Taldea
 “Molto Vivace” Metal Boskotea
 “Harituz” Hari Laukotea
 Isabel Laspiur pianojolea
 Mari Sol Arrillaga soinujolea

Zuzendaria / *Directora*

Elena Pérez



Banda de Música CIELITO Musika Banda

kalejira

serenata

azaroak 24 *noviembre* 24:00

kontzertua

concierto

azaroak 25 *noviembre* 12:30 teatro COLISEO antzokia



JUAN BAUTISTA GISASOLA Musika Eskola

Zezili Deunaren kalejira

azaroak 21 *noviembre* 17:00

DEBABARRENEKO ORFEOIA / CORALIA ARTIS (Segovia)

kontzertua

concierto

azaroak 24 *noviembre* 20:00 SAN ANDRES ELIZA

HEMINGWAY TRAVELER

aurkezpena presentación

azaroak 22 *noviembre* 19:00 areto nagusia PORTALEA salón de actos

'Hemingway Traveler' (www.hemingwaytraveler.com) doako aldizkariaren aurkezpena, 'Destino Hemingway-Hemingway Bidaide' bultzatzeko Euskadik, Nafarroak eta Errioxak elkarrekin lan egiten duten laugarren ekimenean.

Ernest Hemingway Euskadi eta Nafarroara 1923. urtean heldu zen lehenengoz eta bertako biztanle, tradizio, kultura eta gastronomiaz maitemindu zen sakonki. Lurralde hauek bisitatu zituen azken aldia 1960an izan zen, hil baino urtebete lehenago Bilbora egindako bisita azkar-azkarra. **Eibarrera ere gerturatu zen bitan ehizarako eskopeta bi erosteko.** 1954ko udaberrian Pedro Arrizabalagaren tailerra bisitatu zuen berarentzat fabrikatzen ziharduten eskopeta baten inguruko xehetasunei buruz hitz egiteko. Badakigu 1956an Hemingway Eibarrera bueltatu zela Sarasketaren eskopeta bat erosteko. Baina inguruan ere geratu zen, Ermuan, Etxebarrian eta Markinan, lagunak zituen eta Kuban bizi ziren euskal pilotariek enkargatu zioten pilota materiala erosteko.

Presentación de la revista gratuita 'Hemingway Traveler' (www.hemingwaytraveler.com), cuarta acción en la que colaboran de manera conjunta Euskadi, Navarra y La Rioja para potenciar el 'Destino Hemingway-Hemingway Bidaide'.

Ernest Hemingway llegó por primera vez a Euskadi y Navarra en el año 1923 y se enamoró profundamente de sus gentes, de sus tradiciones, de su cultura y de su gastronomía. La última vez que visitó estos territorios fue en el año 1960, una visita relámpago a Bilbao un año antes de su muerte. **Incluso se acercó en dos ocasiones a Eibar para adquirir dos escopetas de caza.** En la primavera de 1954 visitó el taller de Pedro Arrizabalaga para hablar sobre los detalles de una escopeta que estaban fabricando para él. En 1956 sabemos que Hemingway volvió a Eibar para comprar una escopeta de Sarasqueta. Pero también paró en las localidades vecinas de Ermua, Etxebarria y Markina para comprar material de pelota que le habían encargado sus amigos pelotaris vascos que vivían en Cuba.

DOAKO BISITA GIDATUA ERAKUSKETA IRAUNKORRA EZAGUTZEKO
VISITA GUIADA GRATUITA A LA EXPOSICIÓN PERMANENTE

azaroak 17 *noviembre*
izen-ematea

17:00 euskaraz – 18:30 castellano
943 708446 - museoa@eibar.eus

20 lagun / 20 personas
inscripción



teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua azaroa - noviembre programa de cine



LA BUENA ESPOSA



EL ÁRBOL DE LA SANGRE



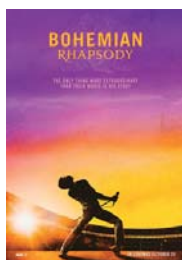
GOAZEN 5.0



EL CASCANUECES Y LOS CUATRO REINOS



UNA RECETA FAMILIAR



BOHEMIAN RHAPSODY



LUIS Y LOS ALIENÍGENAS



EL FOTÓGRAFO DE MAUTHAUSEN



ANIMALES FANTÁSTICOS. LOS CRÍMENES DE GRINDELWALD



LA SOCIEDAD LITERARIA Y EL PASTEL PIEL DE PATATA



SUPERLOPEZ



LAS VALQUIRIAS
opera proiektzioa *proyección de ópera*

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAITEZKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO
INFORMAZIOA KARTELERAN
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.
PARA HORARIOS Y SALAS
CONSULTAR CARTELERA



SARRERAK ENTRADAS

arrunta/normal5,50 €
3 D.....6,50 €

igandeko 17:00etako haurren saioa
sesión infantil del domingo a las 17:00 . 4,00 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador
arrunta/normal4,00 €
3 D.....5,00 €

sarreren alde zurreko salmenta *venta anticipada de entradas*

astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 *lunes y viernes*

<http://kinetike.com:81/Default.aspx?cine=EIBAR>

"ASIER ERRASTI" EIBARKO 19 FILM LABURREN JAIALDIA 19 FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR "ASIER ERRASTI"

**19.EIBAR.ko
FILM LABURREN
JAIALDIA
Asier Errasti
FESTIVAL
CORTOMETRAJES
premio
Javier Aguirresarobe**

**PROIEKZIOAK
PROYECCIONES:**
ASTELEHENETIK
OSTIRALERA
De Lunes a Viernes
20:00
Teatro
COLISEO
antzokia

**SARI BANAKETA
ENTREGA DE PREMIOS:**
Larunbata - Sábado
19:30
Teatro
COLISEO
antzokia

planocorto
www.planocorto.es

Entrada Libre /
Sarrera Dohantik !



AZAROAK
5-10
NOVIEMBRE



emanaldiak *proyecciones*
azaroak 5 -9 noviembre 20:00-21:30

sari-banaketa *entrega de premios*
azaroak 10 noviembre 19:30
teatro COLISEO antzokia

informazioa www.planocorto.es informac[i]o[n]
www.eibar.eus

antolatzaileak **Eibarko Udala - Plano Corto** *organizan*

ASTELEHENA 5 LUNES



CUSTODIA COMPARTIDA
Carlos Fábrega



RENTA ANTIGUA
Vicente Barella



CONTACT
Alessandro Novelli



ZE PENA ROBIN
Xabier Larrazabal



CUNETAS
Pau Teixidor



VISSANTA
Raúl Colomer / Aitor Herrero



CARONTE
Luis Tinoco



CHANEL
Humberto Vallejo



FINAL ALTERNATIVO
Jose Antonio Larosa



PARAÍSO AZUL
Daniel de Vicente

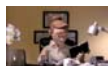
ASTEARTEA 6 MARTES



SUPREME
Pablo Conde



EL ALQUILER
Pablo Gómez



PSICOLAPSE
Arnau Godia Montesinos



LEKAIME
Xanti Rodríguez



UN DÍA EN EL PARQUE
Diego Porral



NENAMAGAT
Pol Rodríguez



VERSUS
Demetrio Elorz



UN CUENTO FAMILIAR
José Corral Llorente



CERDITA
Carlota Martínez

ASTEAZKENA 7 MIÉRCOLES



HÉROES
P. Manchado / S. Cardelús



BANI
Mauricio Cuffaro



EUSEBIO80
Jesús Martínez



TXIMELETAREN HEGALDIA
Amaia San Sebastián



PODÉIS IR EN PAZ
Manuel Aguilar



PEZ
Javier Quintas



ÁNGELES
N. Morraço / C. Borregón



SEATTLE
Marta Aleido



PETIT
Asier Ramos

OSTEGUNA 8 JUEVES



RÉQUIEM
Juanma Juárez



JAUURÍA
Gemma Blasco



CAZATALENTOS
José Herrera



SHELLPONE
Miren Mujika



NO ESCUPAS HACIA ARRIBA
Juan Manuel Cano



CUANTO MÁS ALLÁ DEL DINERO
Kike Maillo



ETIQUETA NEGRA
David Vergés



NOCHE DE PAZ
Santiago Requejo



NÓMADA
Evgeny Yablokov

OSTIRALA 9 VIERNES



CUCARACHAS
Marc Riba / Anna Solanas



ALAN
Úrsula Romero



TRAVELOGUE
Samuel Patthey



ASKA TASUN ARI
Oier Fuentes



ESPERANZA
Ibon Uzkudun



CRACK
Julián Candón



LA TEORÍA DEL SUEÑO
Rubén Barbosa



ÁNIMA
Fátima Tamayo



LA HABITACIÓN DE LAS ESTRELLAS
Ilune Díaz



ZACARÍAS
Violeta Trincado



FESTA DO MAGOSTO

azaroak 10 *noviembre* URKIZU

- 18:30. Venta de **castañas asadas, chorizo, caldo, vino ribeiro y cerveza Estrella Galicia.**
- 21:00. *Fin de fiesta.*

azaroak 11 *noviembre* URKIZU

- 11:30. Apertura del bar para venta de **castañas asadas y productos gallegos.**
- 11:30-12:30. **Castañas asadas gratis para niños y niñas.**
- 14:30. *Fin de fiesta.*

Amenizado por el grupo de gaitas **Os Galaicos** de la **Casa Cultural de Galicia "As Burgas"**.

organiza **Casa Cultural de Galicia**, con la colaboración del **Ayuntamiento de Eibar**.



GAZTAINERRE

azaroak 12 *noviembre*

"ONDRA JANAK TABERNAZ TABERNA"

Kalejira eta afari merienda trikitilariekin

Helburuak gure ohitura zaharrei eustea eta euskara zabaltzea dira. Euskal giroan ongi pasatzeko gogoia duen edonor dago gonbidatua.

antolatzailea **Eibarko AEK Eibarko Udalaren laguntzarekin.**

SANANDRESAK 2018 EIBARREN

azaroak 18 *noviembre*

• "BACALAO ALKORTA" II. PINTXO

LEHIAKETAREN finala

Final del II CONCURSO DE PINTXOS "BACALAO ALKORTA" SHOW COOKING

Parte hartuko dute **Gipuzkoa, Bizkaia, Araba eta Nafarroako Pintxo Lehiaketan aurtengo irabazleek**, eta **Eibar, Elgoibar eta Ermuko lehiaketak irabazi zituzten txapeldunek** ere bai.

Con la participación de los actuales ganadores de los Campeonatos de pintxos de Gipuzkoa, Bizkaia, Alava y Navarra, además de los campeones ganadores de los concursos de Eibar, Elgoibar y Ermua

12:30 – 14:30 **UDALETXEKO PATIOAN**

• ESKOLARTEKO BAKAILAO LEHIAKETA CONCURSO DE BACALAO INTERESCOLAR

12:00 **UNTZAGA**

Antolatzailea *Organiza*

Bakailaoaren Kofradia - Cofradía del Bacalao

Laguntzailea *Colabora*

Bacalao Alkorta



azaroak 20, 21, 22 *noviembre*

EIBARKO TABERNARIEN ARTEKO XV. PINTXO

LEIHAKETA. "SAN ANDRES SARIA"

XIV CONCURSO DE PINTXOS DE EIBAR.

"PREMIO SAN ANDRÉS"

Antolatzailea: **Arrate Kultur Elkarte** Merkataritzza Gune Irekia, **Eibarko Udala** eta **Eibarko Ostalarien** laguntzarekin.

azaroak 24 *noviembre*

• XVI. TXISTORRAREN EGUNA

Kilometro bat txistor prestatu eta salgai ipiniko da.

Egunean zehar kirol erakustaldiak, musika, jokoak...

Preparación y venta de un kilómetro de txistorra. Durante todo el día, actuaciones musicales, deportivas, etc...

09:15 - 22:00 **UNTZAGA PLAZA**

Antolatzailea /Organiza: **Club Ciclista Eibarrés**

• KONTZERTUA - CONCIERTO

Liher + Legarre lokaleko beste talde bi

23:00-02:30 **UNTZAGA PLAZA**



SANANDRESAK 2018 EIBARREN

azaroak 25 noviembre

**BAKAILAO KOFRADIAREN XXV. KAPITULUA
XXV CAPITULO DE LA COFRADÍA DEL BACALAO**

- 11:30. Kofradien kalejira Ipur sagardotegiatik PORTALEAraino.
Desfile de las Cofradías desde la sidrería Ipur en dirección a la plaza de Unzaga, Calbetón, Bidebarrieta, San Agustín, Errebal, Zuloagas, Ifar kale y Bista Eder hasta PORTALEA.
- 12:00. Kapituluaren bilera PORTALEAn eta Ohore-Anaikideen izendapena.
Reunión del Capítulo en PORTALEA y nombramiento de los Cofrades de Honor: Mateo Guilbert Lopetegui, Pedro Iriondo eta Koro Alonso Santamaría.

**XXVI. BAKAILAO TXAPELKETA "SAN ANDRES SARIA"
XXVI CONCURSO DE BACALAO."GRAN PREMIO SAN ANDRES"**

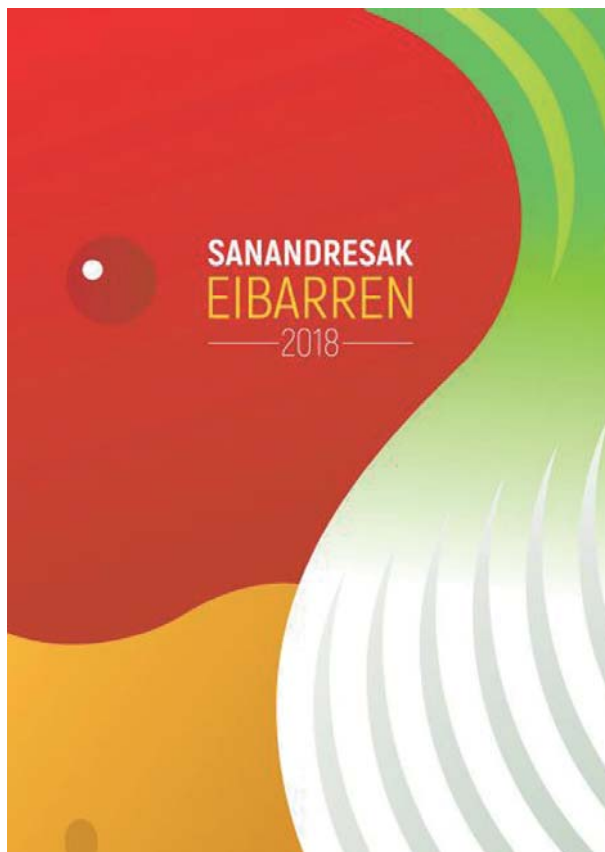
- 11:00. **UNTZAGA PLAZA**
- **SAN ANDRES BERTSO JAIALDIA**
19:00 **PORTALEA**
Honako bertsolariak jardungo dute **Jon Mikel Mujikaren** gidaritzapean: **Andoni Egaña, Maialen Lujanbio, Alaia Martin** eta **Unai Mendizabal**.
Aldez aurretik, 18:30ean, San Andres Bertso Paper lehiaketako sariak banatuko dira.
Antolatzailea: ...**eta Kitto!**

azaroak 29 noviembre

- 17:30-18:30 **DISKO-FESTA HAURRENTZAT**
Arima-Cool-en eskutik. UNTZAGA PLAZA
- 19:30-22:00 **KONTZERTUA.**
Nor naiz eta Versionarios. UNTZAGA PLAZA

azaroak 30 noviembre. **SAN ANDRES EGUNA**

- 09:30. **XL. SAN ANDRES NEKAZAL AZOKA**ren epai-mahaiaren lanen hasiera.
Comienzo de los trabajos del Jurado de la XL FERIA DE SAN ANDRÉS.
- 09:30. **GANADU ERAKUSKETA**
EXPOSICIÓN DE GANADO
- 12:00. **BIKOTEKAKO AIZKOLARIEN TXAPELKETA.**
CAMPEONATO DE AIZKOLARIS POR PAREJAS.
Gazte txapelketan 2 bikote / 2 parejas en jóvenes.
Helduen txapelketan 3 bikote / 3 parejas en adultos.



"Zaldi eta tipula"
Alfredo León Mañu

- 12:00. **German Meabebasterretxea eta Mikel Mendizabal BERTSOLARI**en eta **Jainaga eta Narbaiza TRIKITILARIEN EMANALDIA** eta **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolaren TRIKITILARIEN KALEJIRA.**
ACTUACIÓN de los **BERTSOLARIS** **German Meabebasterretxea** y **Jose Luis Gorrotxategi** y los **TRIKITILARIS** **Jainaga eta Narbaiza** y **PASACALLE** de los trikitilaris de la **Escuela de Música Juan Bautista Gisasola.**
- 12:30. **PLAZARA DANTZARA ERROMERIA** **Kezka Dantza Taldearen** eskutik, **Jainaga eta Narbaiza** trikitilariekin.
PLAZARA DANTZARA a cargo de **Kezka Dantza Taldea**, con los trikitilaris **Jainaga eta Narbaiza.**
- 13:00. **SAN ANDRES AZOKA, PINTXO TXAPELKETA** eta **KARTE**len sari banaketa.
REPARTO DE LOS PREMIOS de carteles, del concurso de pintxos y de la FERIA de San Andrés.
- 19:00. **PLAZARA DANTZARA ERROMERIA**, **Garikoitz Otamendi** musikaria eta **Patxi Monteroren** dinamizazioarekin.
PLAZARA DANTZARA con el músico **Garikoitz Otamendi** y la dinamización de **Patxi Montero.**



IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN

euskarazko irakurketa kluba club de lectura en euskera

GU ORDUKO HAUEK

Garazi Arrula Ruiz

azaroak 6 **noviembre** 19:00 **PORTALEA**

Garazi Arrula Ruizek (Tafalla, 1987) itzulpengintza eta interpretazioa lizentzia ikasi zuen eta orain tesia egiten ari da autoitzulpenaren arloan. Haurrentzako eta helduentzako zenbait literatura lan ekarri ditu euskara-ra; besteak beste, Walter Benjamin, Anaís Nin eta Amélie Nothomben obra bana. **Gu orduko hauek du lehen liburua.**

Zortzi ipuinez osatua da Garazi Arrularen lehen liburua, eta azken ipuinak ematen dio izenburua obrari: Gu orduko hauek.



LA POESÍA EN SU EXPRESIÓN DE REBELDÍA Y CONCIENCIA PERSONAL Y SOCIAL

Charla a cargo de **Adolfo Castaños**

Recitado a cargo de los miembros del **Grupo León Felipe Adolfo Castaños y M^a Angeles Igartua**

azaroak 23 **noviembre** 19:00 **PORTALEA**

*El **Grupo León Felipe** fue creado en 1995 en un ateneo obrero de Barcelona. Su objetivo fue difundir el conocimiento histórico de la poesía. Desde entonces ahora ha organizado en torno a los **trescientos recitales en diferentes espacios**, como bibliotecas, centros cívicos de barrio, y centros de la tercera edad. Y hasta en lugares alternativos, como gaztetxes y casas 'okupadas', donde, en principio, es un reto la difusión de la poesía.*

*El recital irá en esa dirección, con una generación, la de los cincuenta, como expresión y desarrollo de esos valores. Y unos poetas, **Goytisolo, Gil de Biedma, Gloria Fuertes y José Hierro**, así como de **León Felipe**, poeta de referencia para este grupo poético.*



UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA

udazkeneko eskaintza

Informazioa eta matrikulak

Isasi-Markeskoa Jauretxea. - Otaola hiribidea, 1 - EIBAR
tfnoa: 943 82 14 26 markeskoa@ueu.es www.ueu.es

*Eibarko Udalak diru-laguntzak ematen ditu herritarrentzat.

EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES



Hainbat jarduera **azaroak 25 emakumeenganako indarkeriaren aurkako nazioarteko egunaren** inguruan
Diferentes actividades en torno al 25 de noviembre, día Internacional contra la violencia hacia las mujeres

• JABETZE ESKOLA

Emakumeentzako topaketa, prestakuntza eta hausnarketa gunea

Lugar de encuentro, formación y reflexión para mujeres

TALLER DE AUTODEFENSA FEMINISTA

azaroak 3,4 noviembre PORTALEA
(plaza beteak *plazas completas*)



liburu aurkezpena

presentación de libro

• MICROFÍSICA SEXISTA DEL PODER: EL CASO ALCASSER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL TERROR SEXUAL

Nerea Barjola Ramos

azaroak 8 noviembre 18:00 PORTALEA

antolatzaileak *organizan*

Juan San Martín Liburutegia - Udaleko Berdintasun Zerbitzua –Andretxea



charla

solasaldia

• ¿NOS ENREDAMOS VIVIENDO EN LAS REDES SOCIALES?

Iñire Estébanez

azaroak 15 noviembre 18:00 PORTALEA



proiektzioa

proyección

• MARIPOSAS EN EL HIERRO

Bertha Gaztelumendi

azaroak 21 noviembre 18:00 PORTALEA

• BELDUR BARIK JAIALDIA

Lehiaketara aurkeztutako bideoen **emanaldia** eta **sari-banaketa**.

Proyección de los vídeos presentados al concurso y reparto de premios.

azaroak 22 noviembre 18:00 PORTALEA

• KONTZENTRAZIOA CONCENTRACIÓN

Indarkeria matxisten kontrako kontzentrazioa Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Kontrako Egunean.

Concentración contra las violencias machistas, el Día Contra la Violencia a las Mujeres.

azaroak 25 noviembre 13:00 UNTZAGA PLAZA

Eibarko Udaleko Berdintasun Zerbitzua eta Eibarko Emakumeen Mahaiak antolatua.
Organizado por el Servicio de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar y la Mesa de la Mujer.



BISITA GIDATUA – VISITA GUIADA

- **GUGGENHEIM MUSEOA**
azaroak 6 **noviembre**

HITZALDIAK – CONFERENCIAS

- **EXILIO DE LOS VASCOS EN LA HISTORIA**
Urko Barros
azaroak 8 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**
- **EDIFICIOS SIMBOLICOS I**
Josean Blanco
azaroak 13 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**
- **PATOLOGIAS MENTALES**
Juan Sánchez Vallejo
azaroak 15 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**
- **VERDADES Y MENTIRAS SOBRE COMO VEMOS AL MUNDO ARABE**
Urko Barros
azaroak 20 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**
- **EL DEPORTE, COMPAÑERO PARA TODA LA VIDA**
Julián Gómez Fuertes
azaroak 22 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**
- **EDIFICIOS SIMBOLICOS II**
Josean Blanco
azaroak 27 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**
- **MIGUEL DE CERVANTES / WILLIAM SHAKESPEARE**
José Domingo
azaroak 20 **noviembre** 10:00-12:00 **ARMERIA**

TEATRO

- azaroak 2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26 **noviembre**
10:00-12:00 **PORTALEA**

SENDERISMOA SENDERISMO

- **BILBAO-PAGASARRI**
azaroak 14 **noviembre** 08:12
- **LANDA-URIBARRI-GAMBOA**
azaroak 28 **noviembre** 09:15 **Autobus**

TALLER DE COSTURA Y PUNTO

- **PUNTO**
astartetan **los martes** 16:00-19:00 **PORTALEA**
- **COSTURA**
astartetan **los martes** 17:00-20:00 **PORTALEA**

KALEETAN KANTUZ

- **ENTSEGUAK ENSAYOS**
ostegunetan **los jueves** **San Andres parrokia**
- **SALIDA IRTEERA**
azaroak 10 **noviembre** **Untzaga**
- **DANTZAK BAILES**
17:00-18:00 (hastapena *iniciación*)
18:00-19:00 (aurreratua *avanzado*)
San Andres parrokia

JARDIÑETA

- azaroak 2, 9, 16, 23 **noviembre** 11:00-13:00
SAN ANDRES EGOITZA

TENKADAK ESTIRAMIENTOS

- astelehen, asteazken eta ostiraletan
lunes, miércoles y viernes 10:00-10:30 **PORTALEA**



GOOGLE APSS

- **Gmail. Mucho más que un correo electrónico**
azaroak 15-16 **noviembre** 11:00-13:00
- **Google. Calendar. Zure denboraren kudeaketa hobetu**
azaroak 29 **noviembre** 11:00-13:00

IMAGEN

- **Retoque fotográfico con GIMP**
azaroak 5-14 **noviembre** 11:00-13:00

INTERNET BASICO

- **Zure bidaia planifikatu**
azaroak 27-29 **noviembre** 16:00-18:00

SMARTPHONES Y TABLETS

- **Smartphones y tablets.**
Aprende a utilizar su dispositivo Android
azaroak 5-13 **noviembre** 16:00-18:00
- **Pocket. Guarda y lee más tarde todo lo que te interesa de Internet**
azaroak 8 **noviembre** 09:00-11:00
- **Google aplikazioak zure gailuetarako**
azaroak 14-26 **noviembre** 16:00-18:00
- **Retoca tus fotos con tu Smartphone**
azaroak 15-16 **noviembre** 09:00-11:00



- **EDUYOGA eta JOKO KOOPERATIBOAK**
2-4 urteko haurrentzat aita zein amaz lagundua
Izena emateko epea: **azaroaren 5etik 12ra**,
PEGORAN edo www.eibar.eus



- **ROBOTIKA**
LH 3 eta 4 16:00-18:00
LH 5 eta 6 18:00-20:00
azaroak 17, 24, abenduak 1, 8
Izen ematea: **azaroaren 5etik 12ra**
PEGORAN edo www.eibar.eus



- **KARAOKEA**
LH 3. mailatik 6. Mailara bitarteko ikasleentzat
azaroak 23 18:00



- **LASERGUNERA IRTEERA**
azaroak 24
Izen ematea: **azaroaren 1etik 11ra**
Prezioa 15 €



GURASOAK MARTXAN

ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO

ikastaroak

cursos

Dirigido a padres/madres de niñas/o en Educación Infantil, Primaria y Secundaria

- **DESARROLLO EVOLUTIVO EN LA INFANCIA Y ADOLESCENCIA (FÍSICO, SOCIAL Y AFECTIVO)**
azaroak 14 noviembre 18:30-20:30 **PORTALEA**
- **LA GESTIÓN DE LAS EMOCIONES Y EL DESARROLLO DE LA PERSONALIDAD**
azaroak 20 noviembre 18:30-20:30 **PORTALEA**
- **EL PAPEL DE LAS NORMAS Y LA AUTOESTIMA EN LA ESTIMULACIÓN DE LOS APRENDIZAJES**
azaroak 28 noviembre 18:30-20:30 **PORTALEA**
Hizlaria / Ponente: **BAIKARA (Garbiñe Arrizabalaga)**

Información: Asociación de padres/madres de cada centro escolar - GIZARTEKINTZA
Patrocina: Dirección de Salud Pública y Adicciones. Gobierno Vasco.

GIPUZKOA NATURALDIA

100 DÍAS DE SOLEDAD

proiektzioa

proyección

JOSÉ DÍAZ

azaroak 7 noviembre 19:00 **teatro COLISEO antzokia**
doako sarrera / entrada gratuita



INGURUGIROA MEDIO AMBIENTE

José Díaz *se rueda a sí mismo recluido en su cabaña en el Parque Natural de Redes (Asturias) durante un largo periodo de 100 días. Solo el hombre, con la naturaleza. Al finalizar la emisión se celebrará un coloquio con la participación del autor y director.*

UNTZAGAKO JUBILATUEN ETXEA CENTRO SOCIAL UNTZAGA

• JARDUERAK ACTIVIDADES

astelehenak / lunes

BAILE, CORO, TALLER DE LECTURA, TELEFONÍA MÓVIL, BERBALAGUN

astearteak / martes

TAI CHI, YOGA, ESCUELA DE LA EXPERIENCIA, BUROLOGY, COSTURA, WORD, PERCUSIÓN

asteazkenak / miércoles

GITARRA, CORO, ESCUELA DE LA EXPERIENCIA, BUROLOGY, INGLÉS

ostegunak / jueves

BAILE, TELEFONÍA MOVIL, WORD, BINGO

ostiralak / viernes

TAI CHI, GITARRA, BIBLIOTECA, COSTURA

larunbatak eta igandeak / sábados y domingos

BAILE

• EXPOSICIÓN de acuarelas: Santiago Entrena

azaroak 2 - 17 noviembre

• TALLER básico de móviles (smartphones)

azaroak 5, 12, 19 noviembre

• ENCUENTROS DE TEATRO

azaroak 14, 15 noviembre 17:00 COLISEO

• 'EL TRAPERO' de Ramón Batista. Grupo Irri-Makila de Zumarraga-Urretxu. azaroak 14 noviembre

• 'LA FIESTA DE LA MADONNA'. Grupo Oroimenak-ONCE de Donostia. azaroak 14 noviembre

• 'CUADROS DE AMOR Y HUMOR AL FRESCO', de José Luis Alonso de Santos. La Novena - Iikasten de Eibar. azaroak 15 noviembre

antolatzaileak **Federación Vasca de Jubiladas/os y Pensionistas EuskoFederpen, Asociación Guipuzcoana de Jubiladas/os y Pensionistas Agijupens y Ayuntamiento de Eibar** *organizan*

• DESFILE DE MODA y actuación del GRUPO DE GUITARRAS

azaroak 16 noviembre

• RECITAL DE POESÍA a cargo del taller Itzamna

azaroak 17 noviembre

• HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES

azaroak 24 noviembre

CENTRO SOCIAL DE UNTZAGA

Untzaga Plaza 6 – 20600 Eibar – 943203320 – csuntzaga@yahoo.es



PAGATXA

• TAILERRAK TALLERES

• ESCRITURA primer miércoles de mes 17:30 PORTALEA

• LECTURA tercer miércoles de mes 17:30 PORTALEA

Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

• CINE-FÓRUM

- TAMBIÉN LA LLUVIA

Icía Bollain

Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

azaroak 9 noviembre 19:00 PORTALEA

• VIDEO-FÓRUM

- HISTORIA DE MUJERES

Nina Simone

Dinamiza: Patricia Perex Cótos

azaroak 12 noviembre 18:30 PORTALEA

• CAFÉ-TERTULIA

- DESCUBRIENDO A GOYA

azaroak 20 noviembre 17:00-18:30 HOTEL UNZAGA PLAZA

Pagatxa Emakumeen Elkartea - Asociación de Mujeres Pagatxa

Zezenbide, 9-bajo - Apdo. 284 asociacionpagatxa@yahoo.es

EIBARKO KANTUZALEAK

• ENTSAIOAK ENSAYOS azaroak 7, 14, 21, 28 noviembre 19:00 SAN ANDRES PARROKIA

• IRTEERA SALIDA azaroak 23 noviembre

BIZILAGUNAK

azaroak 11 *noviembre*



Eibarko Udalak, aniztasun kulturala atalaren bitartez eta **"...eta kitto!" Euskara Elkartearekin** elkarlanean, Eibarko herritar guztiak gonbidatu nahi ditu **Bizilagunak** 3. edizioan parte hartzera. **Bizilagunak**, **Gipuzkoako SOS Arrazakeriak** bultzatutako ekintza da, eta bertan Euskal Herriko hainbat udalerrri hartzen dugu parte. Eibarren hirugarrenez ospatuko dugu. **Bizilagunak** ekimena ospatzeko, alde zurretik ezagunak ez diren familia biren arteko igande-bazkaria antolatzen da.

Azaroaren 11an, igandean, 14:00etan, egingo da bazkaria, baina aurretik, dinamizatzaile batek harremanetan jarriko ditu familia biak, eta familietako baten etxean egingo dute.

Aukeratu nola parte hartu nahi duzun: familia anfitrioi bezala zure etxean, **gonbidatutako familia beste etxe batera, edo dinamizatzaile modura Bizilagunak bazkarietan** (oharra: familia, zuk nahi duzuna izan daiteke).

Izena eman eta argibidea:

- **Eibarko Udala-Aniztasun kulturala saila:**
943 708 440 - immigrazioa@eibar.eus
- **"...eta kitto!" Euskara Elkarte:** 943 200 918
ongietorri@etakitto.eus

*El Ayuntamiento de Eibar, en colaboración con "...eta kitto!" Euskara Elkarte, invita a las vecinas y vecinos de Eibar a participar en la 3ª edición del programa **Bizilagunak**, una iniciativa impulsada por **SOS Racismo Gipuzkoa**, que se realiza en distintos municipios del País Vasco y consiste en reunir a personas y familias de diferentes procedencias para promover el conocimiento y la convivencia.*

***Bizilagunak se celebra el domingo 11 de noviembre a las 14:00 horas** a través de una comida entre dos familias que no se conocen previamente. Ambas estarán acompañadas de una persona dinamizadora que pone en contacto a las dos familias, y la comida será en casa de una de ellas.*

*Elige cómo quieres participar: familia anfitriona en casa, familia invitada en su casa, o dinamizador/a de comidas **Bizilagunak** (nota: familia es lo que tú quieras que sea familia).*

Inscripción e información:

- **Ayuntamiento de Eibar- unidad de diversidad cultural:** 943 708 440 - immigrazioa@eibar.eus
- **"...eta kitto!" Euskara Elkarte:** 943 200 918
ongietorri@etakitto.eus



Euskara Elkarte

...ETA KITTO! EUSKARA ELKARTEA

- **ANTZEZLANA: "ERBESTE EDO SAIHETS BATEN ALDARRIKAPENAK"**
azaroak 13 19:30 PORTALEA
- **PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS**
azaroak 17 16:30, 19:00, 18 16:00,, 18:30 HEZKUNTZA ESPARRUA
- **EUSKARALDIA**
azaroaren 23tik abenduaren 2ra

LASTER...



antzerkia - teatro

IZOZTUTAKO HAIZEA BEZALA Tanttaka

abenduak 7 *diciembre* 20:30
10 € - 7 € COLISEOREN LAGUNA
teatro COLISEO antzokia



musika - música

GIPIZKOAN GAZTE-TOUR Parrapás-Ba!Goaz

Twin Melody- DJ Txurru
abenduak 15 *diciembre* 18:00
frontón ASTELENA frontoia



antzerkia - teatro

PINOCHO Gluglu

abenduak 26 *diciembre* 17:00 5 €
teatro COLISEO antzokia



musika - música

MIKE OLFIELD TUBULAR TRIBUTE

abenduak 27 *diciembre* 21:00
20 € - 14 € COLISEOREN LAGUNA
teatro COLISEO antzokia

sarrerak / *entradas*: Batzoki, Trinkete (Eibar),
Lanbroa (Elgoibar), Caperos (Ermua).

Aldez aurreko salmenta azaroaren 12tik aurrera
teatro Coliseo antzokia
astehelena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

a partir del 12 de noviembre *Venta anticipada*

www.kutxabank.es



PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena, asteartea, asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	<i>lunes, martes, miércoles</i>
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	<i>jueves - viernes</i>

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus**azaroak 30** *noviembre***itxita - cerrado**

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	<i>lunes - viernes</i>
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	<i>sábado</i>
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	<i>domingo</i>

ERAKUSKETA ARETOA**SALA DE EXPOSICIONES**

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	<i>martes - domingo</i>
---------------------	---------------	-------------------------

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus
liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	<i>lunes - viernes</i>
asteburuak eta jai egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>fines de semana y festivos</i>

ARMAGINTZAREN MUSEOA

tel. 943 708446

MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	<i>miércoles - sábado</i>
igandea	10:00 - 13:00	<i>domingo</i>

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus**ZINEMA - CINE****17:00etako emanaldia**, ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas, una hora antes del inicio de la sesión**Gainontzeko emanaldiak**, ordu erdi hasi baino lehenago**Resto de sesiones**, media hora antes del inicio de cada sesión**sarreren alde aurreko salmenta**
venta anticipada de entradasastelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes***BESTE IKUSKIZUNAK - OTROS ESPECTÁCULOS****Salmenta arrunta**, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, una hora antes del inicio.**aldez aurreko salmenta,**
venta anticipada,
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es

<http://kinetike.com:81/Default.aspx?cine=EIBAR>**GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETazio ZENTROA**
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR

Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandek	11:30 - 13:30	<i>domingos</i>
---------	---------------	-----------------

bisita gidatuak, eskariak alde aurretik - *visitas guiadas previa reserva***INDIANOKUA GAZTELEKUA** Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	<i>martes - jueves</i>
ostirala	16:30 - 21:00	<i>viernes</i>
larunbata	17:00 - 21:00	<i>sábados</i>
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	<i>domingos y festivos</i>

ANDRETXEa Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@eibar.euswww.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea <http://facebook.com/andretxea.eibar>

astelehena - osteguna	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>lunes - jueves</i>
ostirala	8:00 - 14:00	<i>viernes</i>

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com**TOPALEKU**

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	<i>lunes - viernes</i>
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	<i>sábados, domingos y festivos</i>

BULEGOA - OFICINA

astelehena - asteazkena	17:00 - 19:00	<i>lunes - miércoles</i>
asteartea - osteguna	10:30 - 12:30	<i>martes - jueves</i>

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637 www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>lunes - viernes</i>
-----------------------	------------------------------	------------------------



Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.

Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.

argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila

idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

EIBARKO EMAKUMEEN AZTARNAK HUELLAS DE LAS MUJERES EIBARRRESAS

azaroak 18ra arte hasta el 18 de noviembre PORTALEA

Eibarrek Ondarearen Europako Jardunaldiak ospatuko ditu, aurten **"Ondarea, emakumearen herentzia"**-ri eskainiak, **"Eibarko emakumezkoen aztarnak"** erakusketarekin.

Erakusketa horretan herriko hogeitik gora artista eta kolektibo hartzen dute parte helburu batekin: balioan jartzea Eibarko emakumezkoen protagonismoa gure hiriarren garapenean eta haien ondarea, industria, damaskinatua, grabatua, pinturak, eskulturak, argazkiak, literatuta edo musika moduko arlo eta disziplina hain desberdinen bitartez. Erakusketan **Maria Jesus Portillo, Maria Asun Nogues, Maria Jesus Berasaluze, Elena Izaga, Leire Izagirre, Iratxe Unanue, Esther Galarza, Marina Barrena, Bakarne Elejalde, Leire Kareaga, Maialen Belaustegi, Natalie Garrido, Espe Zabala, Virginia Arakistain eta Maite Arriagaren obrak daude. Inspirazio-iturri "Historia de la mujeres de Eibar" **Arantza Lasa Astolaren liburu eta Zaida Fernandez Perez, Savina Lafita Sole eta Luz Maceira Ochoa** egindako eta oraindik kaleratu gabeko testua hartu dira.**

Erakusketa honek **Murseggo -Maite Arroitauregi-, Goruntz Abesbatza, Leire Abanzabalegi, Badihardugu, Juan San Martin Liburutegia eta Eibarko Udaleko Berdintasun Sailaren** kolaborazioa izan du, beste batzuren artean.

Eibar celebra las Jornadas Europeas de Patrimonio, que este año están dedicadas a "Patrimonio, herencia de mujer", con la exposición "Huellas de las mujeres eibarresas".

Más de una veintena de artistas eibarresas y colectivos locales se suman a esta muestra, cuyo objetivo es poner en valor el protagonismo de las mujeres eibarresas en el desarrollo de nuestra ciudad y su patrimonio a través de ámbitos y disciplinas tan diferentes como la industria, el damasquinado, grabado, pinturas, esculturas, fotografías, literatura, o música.

*Forman parte de la muestra obras de **María Jesús Portillo, María Asun Nogués, María Jesús Berasaluce, Elena Izaga, Leire Izagirre, Iratxe Unanue, Esther Galarza, Marina Barrena, Bakarne Elejalde, Leire Kareaga, Maialen Belaustegi, Natalie Garrido, Espe Zabala, Virginia Arakistain, y Maite Arriaga.** Se ha tomado como fuente de inspiración el libro de **Arantza Lasa Astola** "Historia de la mujeres de Eibar" y el texto aun sin publicar "Sin mujeres, Eibar no sería lo que es. Huellas de las mujeres en el proceso de industrialización de Eibar" realizado por **Zaida Fernández Pérez, Savina Lafita Solé y Luz Maceira Ochoa.***

*Esta exposición cuenta con la colaboración, entre otras, de **Murseggo -Maite Arroitauregi-, Coro Goruntz, Leire Abanzabalegi, Badihardugu, Biblioteca Juan San Martin y Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar.***

